

Flash



User's guide
Manuale d'istruzioni
Manuel d'utilization
Manual de instrucciones
Руководство пользователя

SPORASUB
www.sporasub.com

ENGLISH.....	1-11
ITALIANO.....	12-23
FRANCAIS....	24-35
ESPAÑOL.....	35-48
РУССКИЙ....	49-61

LED FLASHLIGHT FLASH

Compliments for having purchased the LED flashlight "FLASH" from Sporasub. This flashlight is the result of technological advances made over years of experience in the underwater fishing sector. Its versatility and functionality, combined with the highest quality materials and the technological design, make this flashlight truly one-of-a-kind, and essential for skin diving and underwater fishing.

The simple shape and small size make it easy to carry and it can be hooked to any part of your equipment, thus limiting any encumbrances. The FLASH flashlight was designed for skin diving; however it can be easily adapted to scuba diving.

The concentrated light beam is created by an aluminium covered plastic dish that is designed with a 10° angle and an additional front lens in polycarbonate. This system provides a beam with a maximum intensity of 200mm in diameter at a distance of 1 metre between the flashlight and the wall to be lighted, with a remaining ring of lower intensity with 1.5 metres in diameter. Thus the light beam is able to penetrate underwater rock caves or cavities with ease.



IMPORTANT WARNINGS



WARNING: Before using the FLASH flashlight, carefully read this manual.

WARNING: Do not aim the flashlight directly into your own eyes or those of other people, either out of water or underwater.

WARNING: Make sure to block the switch when transporting the flashlight, in order to avoid turning it on by accident.

WARNING: Make sure to remove the batteries during plane flights.

WARNING: When changing the batteries, remember to check the + and – signs.

WARNING: Use only high quality batteries, e.g. Energizer AA Lithium.

WARNING: When leaving the flashlight unused for long periods, be sure to remove the batteries.

WARNING: When leaving the flashlight unused for long periods, slightly unscrew the front metal ring in order to avoid blockage.

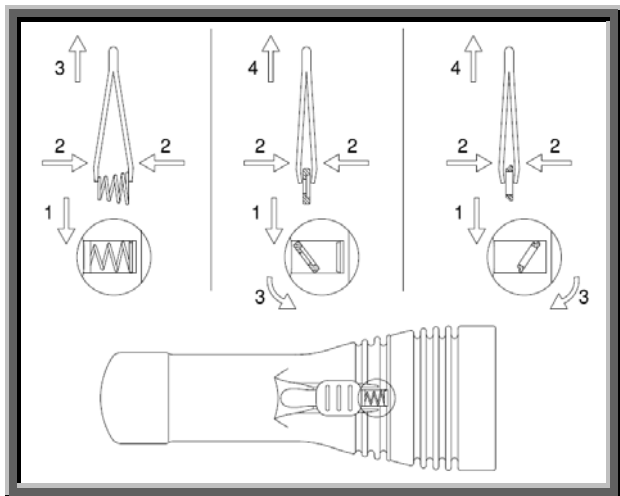
GENERAL WARNINGS

- Do not keep the flashlight in the ON position when out of water.
- Do not unscrew the front metal face when underwater or when the flashlight is wet.
- Do not place the flashlight near high temperature heat sources.
- Only use original spare parts for ordinary or special maintenance, including original light bulbs.
- Do not use batteries that have different charge levels.
- Clean and lubricate the ORings occasionally, using silicone oil/grease.
- Periodically check the wear and tear on the ORings and replace them if they appear worn.

TECHNICAL FEATURES AND SPECS

- Body made in highly resistant ABS with overprinted thermal-rubber parts.
- Optical group and concentrated beam.
- Tempered glass panel.
- Front ring in anodized aluminium, covered in non-slip thermal rubber.

- Sliding magnetic switch, with a double Off position, in order to avoid switching it on by accident. This flashlight is equipped with an automatic recall spring for the Off position, specifically designed for skindiving (in order to keep the switch in the On position, you must keep the switch pressed during its use). In order to allow for constant use, the recall spring can be removed and the On position can be kept, by using the catch set in that position.

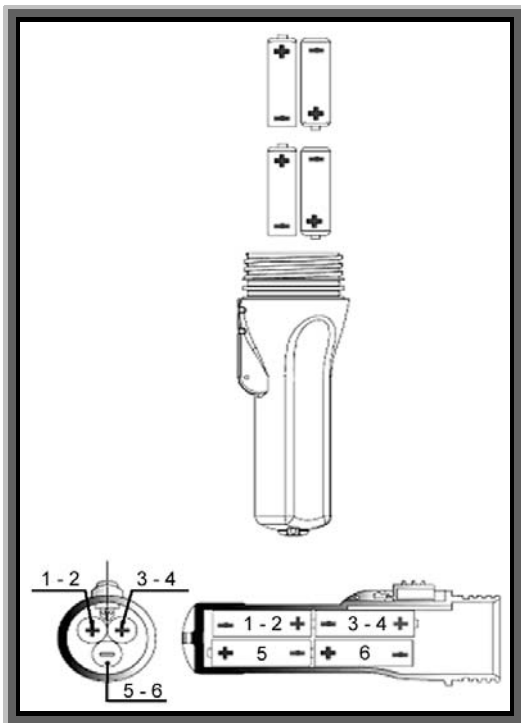


- N°1 LED, white with strength of 6200 °K – 8.5 watt 900 Lumen driven by specific electronics.
 - ORing in silicone, watertight with glass front.
- Double toroidal ORing in NBR, 2.62 mm string, for watertight sealing between the aluminium ring and the body of the flashlight
- Band in polyurethane, easily adjustable. Moreover, it has been designed to safely unhook under high traction force if the flashlight gets snagged in the cave or cavity during diving.

FEATURES	LED FLASH
Power	8.5 W
Lumen	900
LUX	More than 5500
Volt	9.0 V
Battery type	We suggest the use of Energizer Lithium L91 AA format, 1.5 V
Battery location	Directly in the flashlight body through the diagram, to be strictly followed.
Supplied LED	1 Power LED 8.5W
Body Material	ABS with overprinted thermal-rubber parts.
Face/lens Material	PBT thermal-resistant aluminium coated resin
Panel	Tempered glass panel.
ORing	NBR and Silicone for water-tight sealed glass
Weight in air	390 grams with 6 Lithium batteries inserted
Weight in water	230 grams with 6 Lithium batteries inserted
Length	195 mm
Diameter	59 mm
Switch	Sliding magnetic switch
Safety catch on switch	Mechanical, with 2 OFF positions and 1 ON position (without spring)
Heat temperature	6200°K
Light Beam	Concentrated (200 mm diameter at 1 metre from the flashlight to the wall to be lighted)
Range durability, continuous use	Up to 120 minutes with Energizer Lithium batteries
Range durability, irregular use	Up to 300 minutes with Energizer Lithium batteries

BATTERY INSERTION

WARNING: It is very important that you insert the batteries correctly according to the + / - signs!



- Unscrew, in the counter clockwise direction, the front face of the flashlight.
- Insert the batteries following + / - directions indicated on the rack.
- Lubricate the watertight ORings with a thin layer of silicone.
- Screw down, in the clockwise direction, the face of the flashlight.
- Make sure that the flashlight turns on correctly by activating the switch.

WARNING If the batteries are placed in the wrong position (inverted polarities), a short circuit will be created, causing permanent damage to the flashlight, with the possibility of explosion!

CHECKS TO BE CARRIED OUT BEFORE DIVING

- If the flashlight hasn't been used for some time, check the state of the batteries by turning on the flashlight.
- Make sure the body is perfectly closed.
- Once in water, check that there is not a constant presence of air bubbles coming out of the flashlight body.

FLOODING

If water enters the flashlight, the following steps should be taken: unscrew the front face and remove the batteries, which are no longer usable; with fresh water rinse the inner parts (including the LED set, which is assembled on a special aluminium support and is sealed with a special resin that keeps the LED perfectly watertight and closed) and then dry the parts with a cloth and a hairdryer, using warm air, paying particular attention to the mechanical parts. Carefully remove any oxidation that has formed on the metal parts, insert new batteries, and test to see if the flashlight works.

If the flashlight sits for a long period of time with a noteworthy amount of water on the inside, we recommend rinsing the inner parts with fresh water, then contacting an authorized service centre for repair work.

LIMITATIONS FOR USE

- Maximum operational depth is 50 metres.
- Due to the high temperature that the LED reaches, we recommend using the flashlight only in the underwater environment.

REPLACING THE LED LIGHT

- Unscrew the front face ring plate.
- Remove the LED to be replaced, and insert the new LED, making sure that it fits with the slot in the flashlight body.
- Re-insert everything and screw on the front panel, preventively carrying out the lubrication of the watertight ORings.

MAINTENANCE AND TRANSPORT

It is important to follow the following instructions:

- Always transport the flashlight in a bag that protects the flashlight from impact or shock.
- Avoid leaving the flashlight in direct sunlight.
- After each dive (sea, lake, or swimming pool), rinse with fresh water and then dry.
- Check the state of the watertight seals (ORings) each time the front is opened.
- Clean and lubricate the parts of the opening, using silicone oil/grease.
- We recommend yearly checks by an authorized service centre.

WARRANTY CONDITIONS

All Sporasub products have a warranty that covers defects with regard to materials and construction for a period of **two years from the date of purchase**.

The present warranty does not cover damages due to:

- Improper use or misuse of the product.
- Changes or repairs carried out by unauthorized personnel.
- Accidents or natural events.
- Use in chlorinated water or polluted water.
- Use in liquids other than water.
- Prolonged exposure to the sun or heat sources.

Sporasub denies any liability for damages caused to the user due to improper use of the equipment.

This also applies to direct or indirect damages of any nature caused to people or things due to periods of non-use or misuse of the product.

TORCIA LED FLASH

Complimenti per aver acquistato la torcia led FLASH di Sporasub. Questa torcia è il risultato di una crescita tecnologica maturata con anni di esperienza nel settore della pesca subacquea. La versatilità d'impiego, la funzionalità unita ai materiali di alto livello e la tecnologia con la quale è stata concepita, fanno di questa torcia un oggetto assolutamente unico ed indispensabile per l'apnea e la pesca subacquea.

La semplicità della forma e le sue proporzioni contenute la rendono facilmente collocabile ed agganciabile a qualsiasi dispositivo dell'attrezzatura, limitando così l'ingombro al minimo. La torcia FLASH è stata concepita per l'uso in apnea, ma si adatta ottimamente anche per le immersioni sportive con autorespiratore.

Il fascio di luce è di tipo concentrato grazie ad una parabola in materiale plastico alluminizzata progettata con un'angolazione di 10° e una lente aggiuntiva frontale in policarbonato. Tale sistema permette di ottenere un fascio di massima intensità di 200mm di diametro a circa 1mt tra torcia e parete da illuminare, con una restante corona periferica di minore intensità di circa 1,5mt di

diametro. Si viene così a creare un fascio luminoso ad altissimo rendimento in grado di penetrare in profondità in qualsiasi cavità sommersa.



AVVERTENZE IMPORTANTI



ATTENZIONE: Prima di utilizzare la torcia FLASH leggere attentamente questo manuale.

ATTENZIONE: Non puntare la torcia verso i propri occhi o verso gli occhi di altri, sia in ambiente aereo sia durante l'immersione.

ATTENZIONE: Accertarsi di posizionare l'interruttore nella posizione di blocco durante le fasi di trasporto in modo da impedire accensioni involontarie.

ATTENZIONE: Assicurarsi di togliere le batterie durante il trasporto in aereo.

ATTENZIONE: Durante la sostituzione delle batterie ricordarsi di rispettare la polarità delle stesse.

ATTENZIONE: Utilizzare batterie di ottima qualità del tipo Energizer AA Lithium.

ATTENZIONE: Non lasciare mai la torcia inutilizzata chiusa per un lungo periodo con le batterie inserite.

ATTENZIONE: Nei periodi di non utilizzo della torcia , tenere leggermente svitata la ghiera frontale per evitare il bloccaggio della stessa.

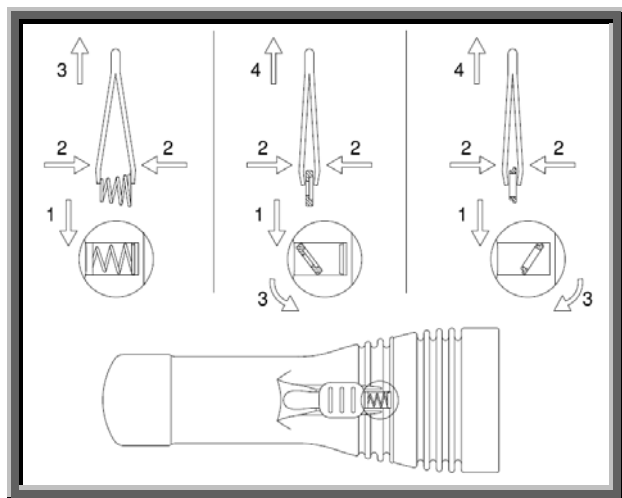
AVVERTENZE GENERALI

- Non tenere la torcia accesa fuori dall'acqua.
- Non svitare la ghiera frontale della torcia in immersione o se bagnata.
- Non tenere la torcia vicino a fonti di calore estreme.
- Utilizzare sempre ricambi originali per eventuali operazioni di ordinaria e straordinaria manutenzione compreso la sostituzione della lampadina.
- Non utilizzate batterie con differente stato di carica.
- Pulire e lubrificare gli ORings periodicamente con grasso siliconico.
- Verificare periodicamente lo stato di usura degli ORings e sostituire nel caso di evidente usura.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Corpo realizzato in ABS ad alta resistenza con parti in termogomma sovrastampate.
- Gruppo ottico e fascio concentrato.
- Vetro oblò temperato.
- Ghiera frontale in alluminio anodizzato ricoperto in termo gomma antisdruciuolo.

- Interruttore di tipo magnetico scorrevole con una doppia sicura in posizione Off per evitare accensioni accidentali. E' dotato di una molla di richiamo automatico in posizione Off per l'utilizzo specifico in apnea (per poter mantenere l'interruttore in posizione On è necessario mantenerlo pigiato per tutto il tempo di utilizzo). Per un utilizzo in continuo è possibile rimuovere la molla di richiamo e mantenere l'interruttore in posizione On costante grazie anche all'inserimento della sicura in tale posizione.

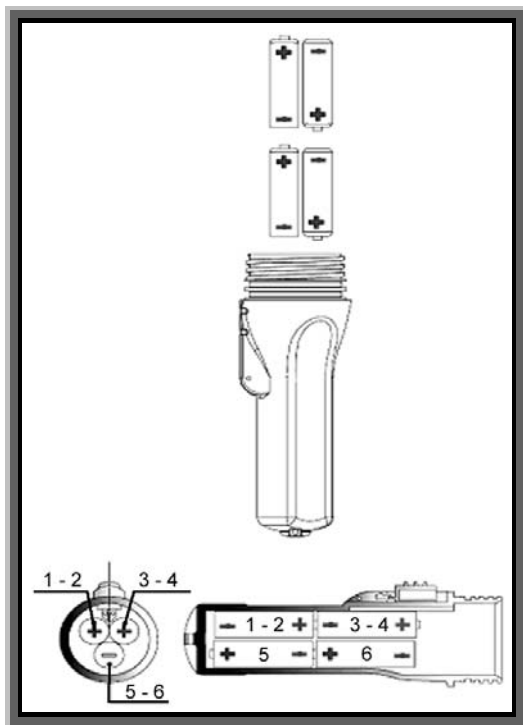


- N°1 LED di potenza bianco 6200 °K – 8.5 watt 900 Lumen pilotato da specifica elettronica.
 - ORing in silicone di tenuta vetro frontale.
- Doppio ORing toroidale in NBR corda 2,62 mm per la tenuta stagna tra ghiera in alluminio e corpo torcia
- Cinghiolo realizzato in poliuretano facilmente regolabile. E' inoltre stato dimensionato per potersi sganciare in assoluta sicurezza se traziionato fortemente a causa di un gravoso impiglio della torcia in una cavità durante la fase di emersione.

CARATTERISTICHE	FLASH LED
Potenza	8.5 W
Lumen	900
LUX	Oltre 5500
Volt	9,0 V
Tipo di batterie	Suggeriamo l'utilizzo di batterie Energizer Lithium L91 formato AA 1,5 V
Alloggiamento batterie	Direttamente nel corpo torcia tramite apposito schema da seguire scrupolosamente.
Lampadina in dotazione	1 Power LED 8.5W
Materiale corpo	ABS ad alta resistenza con parti in termogomma sovrastampate
Materiale parabola	Resina PBT termo resistente alluminizzata
Oblò	Vetro temperato
ORing	NBR e Silicone per tenuta vetro
Peso in aria	390 gr con 6 batterie Lithium inserite
Peso in acqua	230 gr con 6 batterie Lithium inserite
Lunghezza	195 mm
Diametro	59 mm
Interruttore	Magnetico a scorrimento
Sicura su interruttore	Meccanica con 2 posizioni OFF e 1 posizione ON (senza molla)
Temperatura calore	6200°K
Fascio luminoso	Concentrato (200mm di diametro a 1mt. Di distanza tra sorgente e parete da illuminare)
Autonomia uso continuo	Fino a 120 min. con batterie Energizer Lithium
Autonomia uso intermittente	Fino a 300 min. con batterie Energizer Lithium

INSERIMENTO BATTERIE

ATTENZIONE: Rispettare tassativamente l'indicazione delle polarità!



- Svitare in senso antiorario la ghiera frontale della torcia.
- Inserire le batterie seguendo le indicazioni di polarità (+ o -) indicate sul cestello.
- Lubrificare gli ORings di tenuta con un velo di grasso al silicone.
- Avvitare la ghiera frontale in senso orario.
- Verificare l'accensione della torcia tramite l'apposito interruttore.

ATTENZIONE: In caso di errato posizionamento delle batterie (inversione polarità) si genera un corto circuito provocando un danno irreversibile con pericolo di esplosione della torcia!

MODALITA' DI CONTROLLO PRIMA DELL'IMMERSIONE

- Se non utilizzata recentemente, verificare lo stato delle batterie procedendo ad una verifica dell'accensione.
- Controllare la perfetta chiusura del corpo.
- Appena giunti in acqua verificare che non vi sia presenza continua di bolle che fuoriescono dal corpo della torcia.

ALLAGAMENTO

Qualora dovesse entrare acqua all'interno della torcia è necessario agire nel seguente modo: svitare la ghiera frontale ed estrarre le batterie, non più utilizzabili; sciacquare con acqua dolce le parti interne (anche il gruppo LED che è assemblato su uno speciale supporto in alluminio, è sigillato con una speciale resina che permette allo stesso di essere perfettamente sigillato e stagno) e successivamente asciugarle con un panno e con un phone ad aria tiepida, prestando particolare attenzione alle parti meccaniche. Asportare accuratamente l'eventuale ossido formatosi sulle parti metalliche, inserire le batterie nuove e procedere ad una prova di funzionalità.

Se la torcia dovesse restare per un lungo periodo con una consistente quantità d'acqua al suo interno, si consiglia comunque di sciacquare le parti interne con acqua dolce, ma successivamente rivolgersi ad un centro autorizzato per eventuali opere di riparazione.

LIMITI DI IMPIEGO

- La profondità massima operativa è di 50 m.
- A causa delle alte temperature raggiunte dal gruppo LED si consiglia l'uso della stessa solo ed esclusivamente in ambiente subacqueo.

SOSTITUZIONE DEL GRUPPO LED

- Svitare la ghiera frontale.
- Estrarre il gruppo led da sostituire ed inserire quello nuovo facendo attenzione che combaci con il foro dell'alloggio nel corpo torcia.
- Reinserrire il tutto Avvitare la ghiera frontale procedendo preventivamente a lubrificare gli ORings di tenuta.

MANUTENZIONE E TRASPORTO

E' importante attenersi alle seguenti istruzioni:

- Trasportare sempre la torcia all'interno di una borsa che la protegga da eventuali urti.
- Evitare prolungate esposizioni ai raggi solari.
- Alla fine di ogni immersione (mare, lago o piscina) sciacquare sempre con acqua dolce e asciugare.
- Verificare lo stato delle guarnizioni di tenuta (ORings) ogni volta che si è proceduto all'apertura della ghiera frontale.
- Pulire e lubrificare le parti interessate all'apertura con grasso siliconico.
- Si consiglia di far ispezionare annualmente il prodotto da un centro autorizzato.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Tutti i prodotti Sporasub sono garantiti da difetti sul materiale e sulla lavorazione per un periodo di **due anni dalla data di acquisto**.

La presente garanzia non copre danni dovuti a :

- Utilizzo in maniera impropria o scorretta.
- Modifiche o riparazioni, eseguite da personale non autorizzato.
- Eventi accidentali o naturali.
- Utilizzo in acque cariche di cloro o inquinate.
- Utilizzo in liquidi diversi dall'acqua.
- Prolungata esposizione ai raggi solari o a intense fonti di calore.

Sporasub declina ogni responsabilità relativa a danni causati all'utilizzatore da un uso improprio delle attrezzature.

Altrettanto dicasi per danni diretti o indiretti di qualsiasi natura causati a persone o cose dovuti ad eventuali periodi di inutilizzo del prodotto o da un uso scorretto dello stesso.

TORCHE DEL FLASH

Nous vous félicitons d'avoir acheté la torche DEL FLASH de Sporasub. Cette torche est le résultat d'une croissance technologique grâce à des années d'expérience dans le secteur de la pêche sous-marine. La versatilité d'emploi, la fonctionnalité associée aux matériaux de haut niveau et la technologie suivant laquelle elle a été conçue, font de cette torche un objet absolument unique et indispensable pour l'apnée et la pêche sous-marine.

Grâce à la simplicité de la forme et à ses proportions réduites, elle peut être facilement placée et accrochée à tout dispositif de l'équipement, limitant ainsi l'encombrement au minimum. La torche FLASH a été conçue pour l'utilisation en apnée ; mais elle s'adapte parfaitement aux immersions sportives avec un appareil de plongée.

Le faisceau lumineux est de type concentré grâce à une parabole en plastique aluminisé conçue avec une orientation de 10° et une lentille supplémentaire frontale en polycarbonate. Ce système permet d'obtenir un faisceau d'une intensité maximale de 200mm de diamètre à

environ 1m entre la torche et la paroi à éclairer, avec une couronne périphérique restante de moindre intensité d'environ 1,5m de diamètre, de pénétrer en profondeur dans toute cavité sous-marin.



AVERTISSEMENTS IMPORTANTS



ATTENTION: Avant d'utiliser la torche FLASH, lire attentivement ce manuel.

ATTENTION: Ne pas diriger la torche vers vos yeux ou vers les yeux des autres, à l'air libre ou en immersion.

ATTENTION: Veiller à positionner l'interrupteur en position de blocage durant le transport de manière à empêcher tout allumage involontaire.

ATTENTION: S'assurer d'avoir enlevé les piles durant le transport en avion.

ATTENTION: Durant le remplacement des piles, ne pas oublier de respecter leur polarité.

ATTENTION: Utiliser des piles d'excellente qualité du type Energizer AA Lithium.

ATTENTION: Ne jamais laisser les piles dans la torche en cas de longue période d'inutilisation de cette dernière.

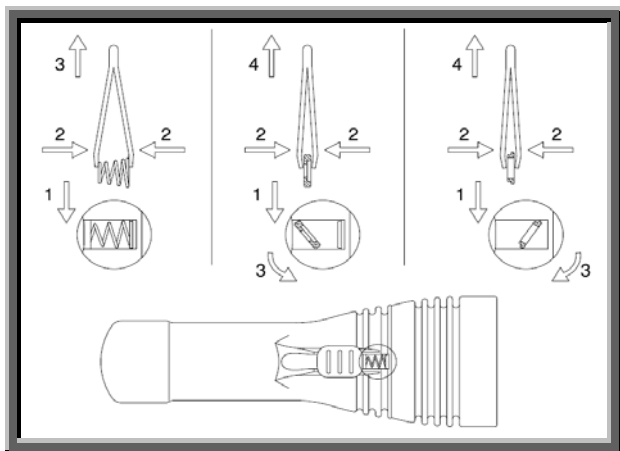
ATTENTION: Durant les périodes de non utilisation de la torche, la bague frontale doit être légèrement dévissée pour éviter son blocage.

AVERTISSEMENTS GENERAUX

- Ne pas laisser la torche allumée hors de l'eau.
- Ne pas dévisser la bague frontale de la torche lors d'une immersion ou bien si elle est mouillée.
- Éloigner la torche des sources de chaleur extrême.
- Toujours utiliser des pièces de rechange originales pour les éventuelles opérations d'entretien ordinaire et extraordinaire y compris le remplacement de l'ampoule.
- Ne pas utiliser de piles ayant un état de charge différent
- Nettoyer et lubrifier périodiquement les joints toriques avec de la graisse siliconique
- Vérifier périodiquement l'état d'usure des joints toriques et les remplacer en cas d'usure évidente.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Corps réalisé en ABS hautement résistant avec des parties en caoutchouc thermique surmoulé.
- Groupe optique et faisceau lumineux concentré.
- Hublot en verre trempé.
- Bague frontale en aluminium anodisé recouvert de caoutchouc thermique antidérapant.
- Interrupteur de type magnétique coulissant à double sécurité sur Off pour éviter les allumages accidentels. Il est muni d'un ressort de rappel automatique sur Off pour l'utilisation spécifique en apnée (pour pouvoir laisser l'interrupteur sur On, le maintenir enfoncé pendant toute la durée d'utilisation). Pour une utilisation continue, on peut enlever le ressort de rappel et maintenir constamment l'interrupteur sur On, grâce également à l'enclenchement de la sécurité dans cette position.

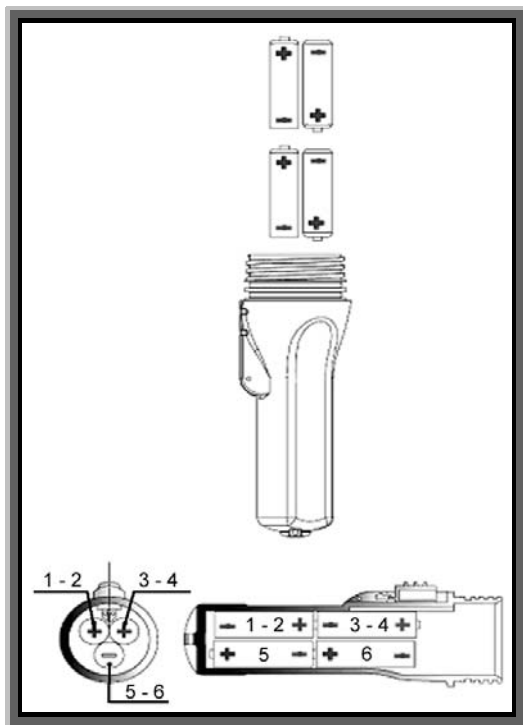


- 1 DEL blanche de puissance 6200 °K – 8,5 watt 900 Lumen pilotée par un système électronique spécifique.
- Joint torique en silicone d'étanchéité du verre frontal.
- Double Joint torique toroïdal en NBR corde 2,62mm pour l'étanchéité entre la bague en aluminium et le corps de la torche
- Courroie réalisée en polyuréthane facilement réglable. En outre, elle est dimensionnée pour un décrochage parfaitement sûr en cas de forte traction suite à l'encastrement de la torche dans une cavité au cours de l'immersion.

CARACTERISQUES	LED FLASH
Puissance	8.5 W
Lumen	900
LUX	Plus de 5500
Volt	9.0 V
Type de piles	Nous suggérons l'utilisation de piles Energizer Lithium L91 format AA 1.5 V
Logement piles	Directement dans le corps de la torche suivant le schéma spécifique à suivre scrupuleusement
Ampoule fournie	1 Power DEL 8.5 W
Matériau corps	ABS haute résistance avec Parties en caoutchouc thermique surmoulé
Matériau parabole	Résine PBT thermorésistante aluminisée
Hublot	Verre trempé
Joint torique	NBR et Silicone pour l'étanchéité du verre
Poids à l'air libre	390g avec 6 piles Lithium
Poids dans l'eau	230g avec 6 piles Lithium
Longueur	195mm
Diamètre	59mm
Interrupteur	Magnétique à glissement
Sécurité sur l'interrupteur	Mécanique à 2 positions OFF et 1 position ON (sans ressort)
Température couleur	6200°K
Faisceau lumineux	Concentré (200mm de diamètre à 1m de distance entre la source et la paroi à éclairer)
Autonomie en utilisation continue	Jusqu'à 120 min. avec piles Energizer Lithium
Autonomie en utilisation intermittente	Jusqu'à 300 min. avec piles Energizer Lithium

SCHEMA DE POSITIONNEMENT DES PILES DANS LEUR LOGEMENT

**ATTENTION: Respecter impérativement
l'indication des polarités !**



- Dévisser la bague frontale de la torche en sens horaire.
- Placer les piles en suivant les indications de la polarité (+ ou -) d'après le schéma fourni.
- Lubrifier les joints toriques d'étanchéité avec une fine couche de graisse à la silicone.
- Visser la bague frontale en sens horaire.
- Vérifier l'allumage de la torche au moyen de l'interrupteur.

ATTENTION: en cas de positionnement erroné des piles (inversion des polarités), un court-circuit se produit provoquant des dégâts irréversibles avec un danger d'explosion de la torche!

MODALITÉS DE CONTRÔLE AVANT L'IMMERSION

- Si la torche n'a pas été utilisée récemment, vérifier l'état des piles en procédant à un contrôle de l'allumage.
- Contrôler la fermeture parfaite du corps.
- Dès qu'on est dans l'eau, vérifier l'absence permanente de bulles s'échappant de la torche.

INONDATION

Si de l'eau pénètre à l'intérieur de la torche, agir comme suit : dévisser la bague frontale et extraire les piles qui ne sont plus utilisables ; rincer les parties internes à l'eau douce (le groupe DEL assemblé sur un support spécial en aluminium est lui aussi scellé avec une résine spéciale qui permet un scellage parfait et étanche)

puis les sécher avec un chiffon et un sèche-cheveux à air tiède, en faisant particulièrement attention aux pièces mécaniques. Éliminer minutieusement l'oxydation éventuelle qui s'est formée sur les parties mécaniques, introduire les piles neuves et effectuer un essai de fonctionnement.

Si une grande quantité d'eau reste longtemps à l'intérieur de la torche, on conseille de toujours rincer les parties internes à l'eau douce, mais s'adresser ensuite à un centre autorisé pour les éventuelles réparations.

LIMITES D'UTILISATION

- La profondeur maximale de fonctionnement est de 50m.
- En raison des hautes températures atteintes par le groupe DEL, on conseille de l'utiliser exclusivement sous l'eau.

REPLACEMENT DU GROUPE LED

- Dévisser la bague frontale.
- Extraire le groupe DEL à remplacer et introduire le nouveau groupe en veillant à ce qu'il coïncide avec le trou du logement dans le corps de la torche.
- Remettre le tout en place et visser la bague frontale en lubrifiant préalablement les joint toriques d'étanchéité.

ENTRETIEN ET TRANSPORT

Suivre attentivement les instructions suivantes :

- Toujours transporter la torche à l'intérieur d'un sac qui la protège contre les chocs.
- Éviter les expositions prolongées aux rayons du soleil.

- A la fin de chaque immersion (mer, lac ou piscine) toujours rincer à l'eau douce et sécher.
- Vérifier l'état des joints d'étanchéité (joints toriques) après chaque ouverture de la bague frontale.
- Nettoyer et lubrifier les parties concernées par l'ouverture avec de la graisse siliconique.
- On conseille une inspection annuelle dans un centre autorisé.

CONDITIONS DE GARANTIE

Tous les produits Sporasub sont garantis contre les défauts de matériel et de fabrication pendant une période de **deux ans à compter de la date d'achat**.

La présente garantie ne couvre pas les dégâts dus à :

- Une utilisation impropre ou incorrecte.
- Des modifications ou des réparations exécutées par du personnel non autorisé.
- Des événements accidentels ou naturels.
- Une utilisation dans des eaux chargées de chlore ou polluées.
- Une utilisation dans des liquides autres que de l'eau.
- Une exposition prolongée aux rayons du soleil ou à des sources de chaleur intense.

Sporasub décline toute responsabilité relative à des dommages subis par l'utilisateur suite à un usage impropre des équipements, ou à des dommages directs ou indirects de toute nature subis par les personnes ou les choses suite à d'éventuelles périodes d'inutilisation du produit ou à un usage incorrect de ce dernier.

LINTERNA LED FLASH

Le felicitamos por haber comprado la linterna led FLASH de Sporasub. Esta linterna es el resultado de un incremento tecnológico madurado con años de experiencia en el sector de la pesca submarina. La versatilidad de uso, la funcionalidad junto con los materiales de alto nivel y la tecnología con la cual ha sido concebida, hacen de esta linterna un objeto absolutamente único e indispensable para la apnea y la pesca submarina.

La sencillez de la forma y sus reducidas proporciones facilitan su colocación y enganche a cualquier dispositivo del equipamiento, limitando de esta manera el espacio ocupado.

El haz luminoso es de tipo concentrado, gracias a una parábola de material plástico aluminizada, diseñada con una inclinación de 10° y una lente adicional frontal de policarbonato. Este sistema permite obtener un haz de máxima intensidad de 200mm de diámetro a casi 1 metro entre la linterna y la pared que debe iluminarse, con una restante corona periférica de menor intensidad de aproximadamente 1,5 metros de diámetro. Gracias a ello, se crea un haz luminoso de altísimo

rendimiento capaz de penetrar en profundidad en cualquier cavidad sumergida.



ADVERTENCIAS IMPORTANTES



ATENCIÓN: Antes de utilizar la linterna FLASH lea atentamente este manual.

ATENCIÓN: No apunte la linterna hacia los propios ojos o hacia los ojos de los demás, ya sea en ambiente aéreo que durante el buceo.

ATENCIÓN: Asegúrese de colocar el interruptor en la posición de bloqueo durante las fases de transporte, de manera tal que no pueda ser encendido involuntariamente.

ATENCIÓN: Asegúrese de extraer las baterías durante el transporte en avión.

ATENCIÓN: Durante la sustitución de las baterías, no olvide respetar la polaridad de las mismas.

ATENCIÓN: Utilice baterías de excelente calidad del tipo Energizer AA Lithium.

ATENCIÓN: No deje nunca la linterna sin utilizar cerrada durante un largo período de tiempo con las baterías introducidas.

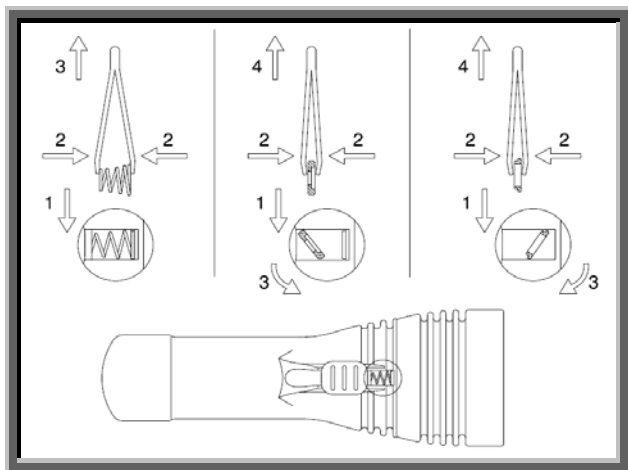
ATENCIÓN: Durante los períodos en que no se utilice la linterna, deje ligeramente desenroscado el casquillo frontal para evitar el bloqueo del mismo.

ADVERTENCIAS GENERALES

- No mantenga la linterna encendida fuera del agua.
- No desenrosque el casquillo frontal de la linterna durante el buceo o si está mojada.
- No acerque la linterna a fuentes de calor extremas.
- Utilice siempre repuestos originales para eventuales operaciones de ordinario y extraordinario mantenimiento, incluso para la sustitución de la bombilla.
- No utilice baterías con estados de carga diferentes.
- Limpie y lubrifique las juntas tóricas con grasa de silicona.
- Compruebe periódicamente el estado de desgaste de las juntas tóricas y sustitúyalas en caso de evidente desgaste.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Cuerpo realizado en ABS de alta resistencia con partes en termogoma estampadas encima.
- Grupo óptico y haz concentrado.
- Cristal mirilla templado.
- Casquillo frontal de aluminio anodizado recubierto con termogoma antideslizante.
- Interruptor de tipo magnético deslizable con un doble dispositivo de seguridad en posición Off para evitar encendidos accidentales. Está dotado de un muelle de retorno automático en posición Off para su uso específico en apnea (para poder mantener el interruptor en posición On es necesario mantenerlo apretado durante todo el tiempo de uso). Para un uso continuado es posible extraer el muelle de retorno y mantener el interruptor en posición On constante, gracias también a la inserción del dispositivo de seguridad en dicha posición.

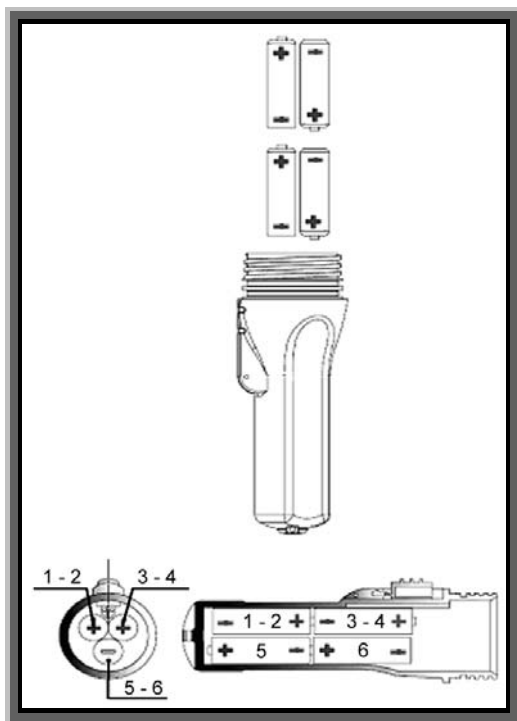


- N°1 LED de potencia blanco 6200 °K – 8.5 watt
900 Lumen controlado por especificación electrónica.
- Juntas tóricas de silicona para retención cristal frontal.
- Doble anillo toroidal de NBR medida 2,62 mm para la estanqueidad entre el anillo de aluminio y el cuerpo de la linterna
- Correa realizada en poliuretano fácilmente regulable. Además ha sido dimensionado para poderse desenganchar con absoluta seguridad si sufre una fuerte tracción debida a un grave enganche de la linterna en una cavidad durante la fase de emersión.

CARACTERÍSTICAS	FLASH LED
Potencia	8.5 W
Lumen	900
LUX	Más de 5500
Volt	9,0 V
Tipo de baterías	Sugerimos el uso de baterías Energizer Lithium L91 formato AA 1,5 V
Ubicación baterías	Directamente en el cuerpo de la linterna siguiendo el correspondiente esquema que debe seguirse escrupulosamente.
Bombilla suministrada	1 Power LED 8.5W
Material cuerpo	ABS de alta resistencia con partes en termogoma estampadas encima
Material parábola	Resina PBT termo resistente aluminizada
Mirilla	Cristal templado
Junta Tórica	NBR y Silicona para retención cristal
Peso en el aire	390 gr. con 6 baterías Lithium insertadas
Peso en el agua	230 gr. con 6 baterías Lithium insertadas
Longitud	195 mm
Diámetro	59 mm
Interruptor	Magnético de deslizamiento
Disp. seguridad en el interruptor	Mecánico con 2 posiciones OFF y 1 posición ON (sin muelle)
Temperatura calor	6200°K
Haz luminoso	Concentrado (200mm de diámetro a 1 mt. de distancia entre fuente luminosa y pared a iluminar)

INSERCIÓN BATERÍAS

ATENCIÓN: ¡Respetar taxativamente la indicación de las polaridades!



- Desenrosque en sentido antihorario el casquillo frontal de la linterna.
- Introduzca las baterías siguiendo las indicaciones de polaridad (+ o -) indicadas en la tapa.
- Lubrifique las juntas tóricas de estanqueidad con una capa de grasa de silicona.
- Enrosque el casquillo frontal en sentido horario.
- Compruebe el encendido de la linterna mediante el correspondiente interruptor.

ATENCIÓN: Si las baterías se colocan de forma errónea (inversión de polaridad) se producirá un cortocircuito provocando un daño irreversible con peligro de explosión de la linterna!

MODALIDAD DE CONTROL ANTES DE LA INMERSIÓN

- Si no se ha utilizado recientemente, compruebe el estado de las baterías efectuando un control del encendido.
- Controlar que el cuerpo esté perfectamente cerrado.
- Una vez en el agua, comprobar que no se produzca una presencia continua de burbujas que salgan del cuerpo de la linterna.

ENTRADA DE AGUA

Si se produjera la entrada de agua en el interior de la linterna, es necesario actuar del modo siguiente: desenrosque el casquillo frontal y extraiga las baterías que no podrán ser utilizadas de nuevo. Enjuague con agua dulce las partes internas (incluido el grupo LED, que se encuentra ensamblado a un soporte especial de aluminio, y está sellado con una resina especial que permite al mismo mantenerse perfectamente sellado y estanco) y a continuación séquelas con un paño y con un secador de aire tibio, prestando una atención especial a las partes mecánicas. Extraiga con cuidado cualquier eventual oxidación que se hubiera formado en las partes metálicas e introduzca las baterías nuevas, procediendo luego a efectuar una prueba de funcionalidad.

Si la linterna permaneciera durante un largo periodo de tiempo con una consistente cantidad de agua en su interior, se aconseja de todos modos aclarar las partes internas con agua dulce, dirigiéndose sucesivamente a un centro autorizado para eventuales operaciones de reparación.

LÍMITES DE USO

- La profundidad máxima operativa es de 50 m.
- Debido a las altas temperaturas alcanzadas por el grupo LED, se aconseja el uso de la misma sólo y exclusivamente en ambiente submarino.

SUSTITUCIÓN DEL GRUPO LED

- Desenrosque el casquillo frontal.
- Extraiga el grupo led que debe sustituirse e introduzca el nuevo procurando que coincida con el orificio de alojamiento en el cuerpo de la linterna.
- Vuelva a insertar el grupo. Enrosque el casquillo frontal lubricando primero las juntas tóricas de estanqueidad.

MANTENIMIENTO Y TRANSPORTE

Es importante respetar las instrucciones siguientes:

- Transporte siempre la linterna en el interior de una bolsa que la proteja contra eventuales golpes.
- Evite prolongadas exposiciones a los rayos solares.
- Al final de cada inmersión (mar, lago o piscina) enjuáguela siempre con agua dulce y séquela.
- Compruebe el estado de las juntas estancas (juntas tóricas) cada vez que se haya abierto el casquillo frontal.
- Limpie y lubrifique las partes cercanas a la apertura con grasa de silicona.
- Se recomienda hacer inspeccionar anualmente el producto en un centro autorizado.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Todos los productos Sporasub están garantizados contra defectos en el material y en la fabricación durante un periodo de **dos años desde la fecha de compra**.

La presente garantía no cubre daños debidos a:

- Uso de manera impropia e incorrecta.
- Modificaciones o reparaciones efectuadas por personal no autorizado.
- Eventos accidentales o naturales.
- Uso en aguas cargadas de cloro o contaminadas.
- Uso en líquidos diferentes del agua.
- Prolongada exposición a los rayos solares o a intensas fuentes de calor.

Sporasub no se asume ninguna responsabilidad relativa a daños ocasionados por el usuario debido a un uso inadecuado de los equipamientos.

Lo mismo vale para los daños directos o indirectos de cualquier naturaleza causados a personas o cosas debidos a eventuales periodos en que no se ha utilizado el producto o debido a un uso incorrecto del mismo.

ПОДВОДНЫЙ LED ФОНАРЬ FLASH

Поздравляем Вас с приобретением подводного LED фонаря «FLASH» от Sporasub. Этот фонарь является результатом применения новых технологий и многолетнего опыта в области подводной охоты. Его универсальность и функциональность вместе с высококачественными материалами и технологическим дизайном, делают этот фонарь действительно уникальным и необходимым для погружений на задержке дыхания и подводной охоты.

Его простая форма и небольшие размеры позволяют легко держать фонарь, его также можно пристегнуть к любой части Вашего снаряжения. Фонарь FLASH был разработан для подводной охоты, однако он может быть легко адаптирован для дайвинга.

Концентрированный луч света создается отражателем из пластика, порытым алюминием, который дает луч с углом 10° , и фронтальной линзой из поликарбоната. Эта система обеспечивает луч с максимальной интенсивностью 200 мм в диаметре и на расстоянии 1 метра от фонаря до подсвеченной

стены, с остаточным лучом низкой интенсивности диаметром 1.5 метра. Таким образом, луч фонаря легко может проникать в подводные пещеры и расщелины.



ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



ВНИМАНИЕ! Перед использованием фонаря FLASH внимательно прочтите это руководство.

ВНИМАНИЕ! Не направляйте луч света прямо в свои или глаза других людей ни на поверхности, ни под водой.

ВНИМАНИЕ! Перед транспортировкой фонаря убедитесь, что выключатель заблокирован, чтобы избежать случайного включения фонаря.

ВНИМАНИЕ! Перед полетом на самолете убедитесь, что батарейки вынуты из фонаря.

ВНИМАНИЕ! При замене батареек проверяйте их соответствие полярности (знаки + и -).

ВНИМАНИЕ! Используйте только качественные батарейки, например, Energizer AA Lithium.

ВНИМАНИЕ! Когда фонарь не используется продолжительное время, выньте из него батарейки.

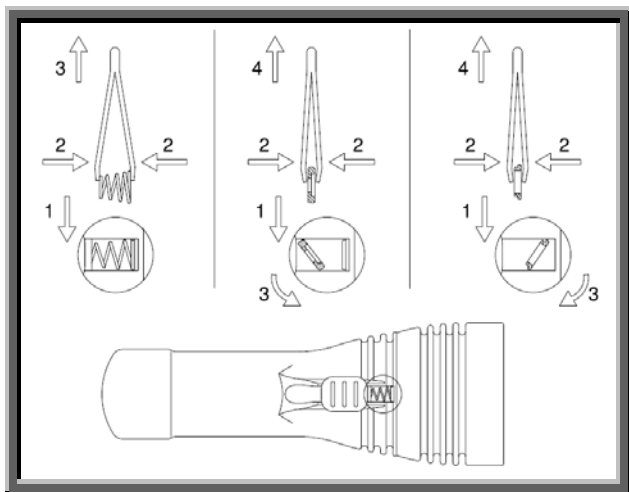
ВНИМАНИЕ! Когда фонарь не используется продолжительное время, то чтобы избежать блокировки, приоткройте фронтальную металлическую крышку.

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Не удерживайте фонарь включенным вне воды.
- Не откручивайте фронтальную металлическую крышку под водой или если фонарь мокрый.
- Не размещайте фонарь вблизи источников тепла.
- Используйте только оригинальные запчасти для обычного и специального обслуживания, в том числе и оригинальные лампочки.
- Не используйте батарейки с другим уровнем заряда.
- Периодически очищайте и смазывайте силиконовой смазкой резиновые уплотнения.
- Периодически проверяйте на предмет повреждений и износа резиновые уплотнения. При обнаружении повреждений, замените.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Корпус сделан из высокопрочного пластика с частичным покрытием из терморезины.
- Оптически сконцентрированный луч.
- Закаленное фронтальное стекло.
- Фронтальная крышка из анодированного алюминия, покрытая нескользящей терморезиной.
- Ползковый магнитный переключатель с двойным положением ВЫКЛ, для предотвращения случайного включения. Фонарь имеет возвратную пружину, автоматически возвращающую переключатель в положение ВЫКЛ, специально разработанную для погружений на задержке дыхания (чтобы фонарь был включенным, необходимо удерживать пружину сжатой во время использования фонаря). Чтобы фонарь можно было использовать постоянно включенным, возвратную пружину можно вынуть, и перевести переключатель в положение ВКЛ.



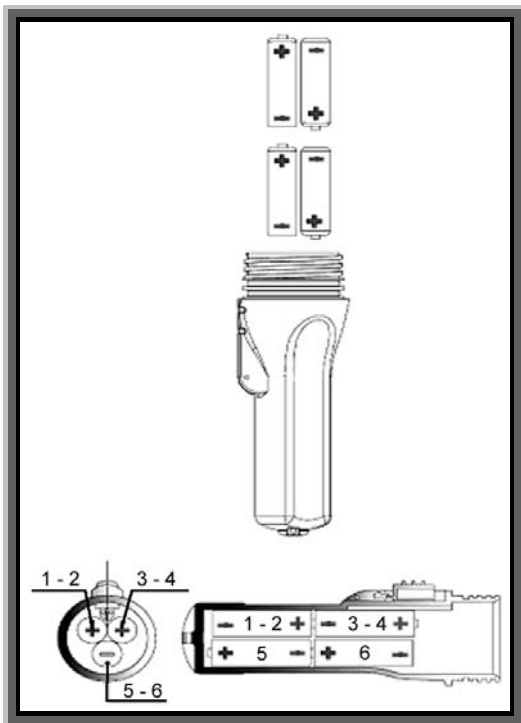
- Светодиод №1 LED, белый свет с цветовой температурой 6200 °K – 8.5 Вт 900 Люмен, управляемый специальной электроникой.
- Silicon rubber seal, airtight front glass.
- Double toroidal ring NBR, 2.62 mm, for sealing between aluminum ring and flashlight body.

- Легко регулируемый полиуретановый ремешок. Кроме того, в целях безопасности, ремешок отстегивается от корпуса, в случае застревания фонаря в расщелине или коряге во время погружения.

ХАРАКТЕРИСТИКИ	LED FLASH
Мощность	8.5 Вт
Яркость	900 люмен
Светосила	Более 5500 люкс
Вольтаж	9.0 В
Тип батареек	Мы советуем использовать Energizer Lithium L91 AA, 1.5 V
Расположение батареек	В корпусе фонаря, в точности следуя диаграмме (см. ниже).
Светодиод	1 мощный LED 8.5Вт
Материал корпуса	Ударопрочный пластик с частичным покрытием терморезиной.
Материал фронтальной крышки	Анодированный алюминий с покрытием из терморезины
Панель	Закаленное стекло.
Уплотнители	NBR и силикон
Вес на воздухе	390 г с установленными 6-ю литиевыми батарейками
Вес в воде	230 г с установленными 6-ю литиевыми батарейками
Длина	195 мм
Диаметр	59 мм
Переключатель	Магнитный ползковый
Предохранитель переключателя	Механический с 2-мя положениями ВЫКЛ и 1 положением ВКЛ (без пружины)
Цветовая температура	6200°K
Луч света	Концентрированный (200 мм в диаметре при 1 метре от фонаря до подсвеченной стены)
Длительность работы, постоянное включение	До 120 минут с литиевыми батарейками Energizer
Длительность работы, периодическое включение	До 300 минут с литиевыми батарейками Energizer

УСТАНОВКА БАТАРЕЕК

ВНИМАНИЕ! Очень важно, чтобы Вы правильно вставляли батарейки соблюдая их полярность!



- Открутите против часовой стрелки фронтальную крышку фонаря.
- Вставьте батарейки, следуя указаниям о полярности + / - на фонаре.
- Смажьте уплотнительное кольцо тонким слоем силиконовой смазки.
- Закрутите по часовой стрелке фронтальную крышку фонаря.
- Убедитесь, что фонарь включается при активации переключателя.

ВНИМАНИЕ! Если батарейки установлены в неправильное положение (обратная полярность), то может произойти короткое замыкание, которое вызовет необратимое повреждение фонаря с возможностью взрыва!

РАБОЧАЯ ПРОВЕРКА ПЕРЕД ПОГРУЖЕНИЕМ

- Если фонарь не использовался какое-то время, проверьте состояние батареек, включив фонарь.
- Убедитесь, что корпус фонаря хорошо закрыт.
- Оказавшись в воде, проверьте, чтобы не было постоянного присутствия пузырьков воздуха, выходящих из корпуса фонаря.

ПРОТЕКАНИЕ

Если вода проникла в фонарь, необходимо сделать следующие шаги: открутите фронтальную крышку и выньте батарейки, которые уже нельзя использовать; промойте чистой пресной водой внутренние части фонаря (включая блок LED, который собран на специальном алюминиевом суппорте и загерметизирован специальной резиной, которая идеально защищает светодиод), затем высушите детали сухой тряпкой или феном для сушки волос, используя теплый воздух, обращая особое внимание на механические детали. Осторожно удалите все окислы, сформировавшиеся на металлических деталях, вставьте новые батарейки, и проверьте работоспособность фонаря.

Если внутри фонаря длительное время оставалась вода, мы рекомендуем промыть внутренности чистой пресной водой, затем отнести фонарь авторизованному дилеру для проведения ремонтных работ.

ОГРАНИЧЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Максимальная рабочая глубина 50 метров.
- Из-за высоких температур, которые создает фонарь LED, мы рекомендуем использовать фонарь только под водой.

ЗАМЕНА СВЕТОДИОДА

- Открутите фронтальное кольцо крышки фонаря.
- Выньте светодиод LED, и вставьте новый светодиод LED, убедившись, что он вошел в посадочное место корпуса фонаря.
- Верните все на место и закрутите переднюю панель, предварительно смазав уплотнительные кольца.

УХОД И ТРАНСПОРТИРОВКА

Очень важно соблюдать следующие инструкции:

- Всегда транспортируйте фонарь в сумке, которая защищает фонарь от повреждений и ударов.
- Не оставляйте фонарь под прямыми солнечными лучами.
- После каждого погружения (в море, озере или бассейне), ополаскивайте фонарь чистой пресной водой и затем высушивайте его.
- Проверяйте состояние уплотнительных колец всякий раз, когда откручиваете фронтальную крышку.
- Очищайте и смазывайте силиконовой смазкой соединительные детали.
- Мы рекомендуем ежегодную проверку у авторизованного дилера.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Вся продукция Sporasub имеет гарантию, которая покрывает дефекты конструкции и материалов на период **два года с момента приобретения.**

Настоящая гарантия не покрывает повреждения, вызванные:

- Неправильным использованием продукта.
- Изменениями или ремонтом, произведенными неавторизованными лицами.
- Несчастливыми случаями или природными факторами.
- Использованием в хлорированной или загрязненной воде.
- Использованием в жидкостях, отличных от воды.
- Продолжительным воздействием солнечных лучей или источников тепла.

Sporasub не несет никакой ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием снаряжения.

Это также применимо к прямым или косвенным повреждениям любого характера, причиненным в отношении людей или предметов в периоды, когда продукт не используется или используется неправильно.

- SPORASUB
Via Cascina Greppi 69
20050 Sovico (MI)
Tel. +39039207881
Fax. +390392078834

